

## AUX MEMBRES DE L'ASSEMBLEE

Secrétariat de l'Assemblée  
Carnet de Bord n° 2004/032  
3 mars 2004

**Le Bureau de l'Assemblée**, réuni à Paris le lundi 1er mars 2004 à 15h00 sous la Présidence de M. Peter Schieder, Président de l'Assemblée Parlementaire, en ce qui concerne :

- *2ème Partie de la Session ordinaire de 2004 (26-30 avril 2004) :*
  - a. a adopté le projet d'ordre du jour ;
  - b. a convenu d'inclure, à ce stade, au projet de calendrier les orateurs invités suivants :
    - . M. Balkenende, Premier Ministre des Pays-Bas ;
    - . M. Bot, Ministre des Affaires étrangères des Pays-Bas ;
    - . M. Sanader, Premier Ministre de Croatie ;
  - c. a convenu de donner la parole aux Présidents des Parlements suivants afin qu'ils s'adressent à l'Assemblée :
    - . M. Radi, Président du Parlement du Maroc ;
    - . M. Aбыdykarimov, Président du Sénat du Kazakhstan ;
    - . M. Valéri, Président du Conseil national de Monaco (dans le cadre du débat sur la demande d'adhésion de Monaco au Conseil de l'Europe) ;
  - d. a convenu d'établir le projet de calendrier à sa prochaine réunion ;
  - e. a convenu d'inclure les sujets suivants au projet d'ordre du jour du Comité Mixte (jeudi 29 avril à 18h30) : consultation statutaire au sujet des candidats pour le poste de Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, le projet d'ordre du jour du 3<sup>ème</sup> Sommet, l'adhésion de Monaco au Conseil de l'Europe et les relations entre le Conseil de l'Europe et les Nations Unies ;
- *Liechtenstein :*
  - . a pris note de l'information du Président de sa réunion avec le Président du Parlement et son intention de le rencontrer à nouveau entre la fin du mois d'août et décembre 2004 afin de discuter des modalités du dialogue avec le Liechtenstein ;
  - . a convenu que le dialogue viserait à étudier les pratiques constitutionnelles et politiques après l'entrée en vigueur des amendements à la Constitution et qu'il démarrerait après les élections législatives en février 2005 ;
- *Libye (suite donnée à la proposition de résolution sur les « graves violations des droits de l'homme en Libye – traitement inhumain du personnel médical bulgare ») :* a pris note des

modalités de la future visite en Libye de M. Eörsi (2-3 mars 2004) et lui a demandé d'en faire rapport au Bureau lors de sa prochaine réunion ;

- *Lettonie* :

a. a été informé par le Président qu'il participerait à la réunion de la Commission de suivi le 3 mars 2004;

b. a décidé de revenir sur cette question à sa prochaine réunion à la lumière de la discussion à la réunion de la Commission de suivi mentionnée ci-dessus;

- *Pétition en matière d'accès aux soins médicaux, dans leur langue, des citoyens francophones habitant dans des communes de la périphérie bruxelloise (en Région flamande)* :

a. a pris note que cette pétition a été enregistrée par le Secrétaire Général de l'Assemblée ;

b. a déclaré cette pétition recevable et l'a renvoyée à la commission des affaires sociales, de la santé et de la famille pour rapport et à la Commission des affaires juridiques et des droits de l'homme pour avis, pour être traitée, éventuellement, ensemble avec le renvoi n° 2906 du 25/11/2003 sur la « Pétition en faveur du droit des néerlandophones aux soins médicaux à Bruxelles et dans les municipalités néerlandophones avoisinantes »

- *Election du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe* : a convenu de tenir la consultation statutaire avec les Délégués des Ministres à la réunion du Comité mixte au cours la partie de session d'avril 2004 et d'inviter les candidats à la réunion du Bureau du 24 mai 2004 à Paris pour des entrevues ;

- *Observation d'élections – élections parlementaires en Géorgie* :

a. a pris note du communiqué de presse publié après la mission préélectorale (25-28 février 2004) et du compte-rendu de M. Eörsi, Chef de Mission ;

b. a accepté la proposition du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe d'associer les membres du Secrétariat Général et des experts à la délégation d'observateurs de l'Assemblée parlementaire, étant entendu qu'une telle mission d'observation élargie serait placée sous l'autorité de l'Assemblée ;

- *Commission Permanente (2 mars 2004, Paris)* :

a. a pris note des demandes de la Commission de retirer les rapports suivants de l'ordre du jour : « Nouvelle loi bulgare sur la religion (dite Loi sur les Confessions ( 2002) » (Rapporteur: M. Contestabile), « Internet et le droit » (Rapporteur: M. Pourgourides), « La situation des femmes dans les pays en transition postcommuniste » (Rapporteur: Mme Kosa-Kovacs) et « La contrefaçon : problèmes et solutions » (Rapporteur: M. Schreiner) (pour des raisons de santé) ;

b. a demandé aux commissions de s'assurer de la présence des rapporteurs pour les rapports soumis à la Commission permanente afin d'éviter les changements de dernière minute de l'ordre du jour ;

- *Demande d'adhésion de Monaco au Conseil de l'Europe* : a pris note du compte-rendu du Secrétaire Général de l'Assemblée sur la réunion qu'il a tenue avec la délégation monégasque les 12-13 février 2004 à Strasbourg, et des possibles arrangements, en particulier concernant les dates limites, au terme desquelles Monaco pourrait être en mesure d'accepter les engagements concernant son adhésion au Protocole 12 à la Convention européenne des droits de l'homme et à la Convention européenne sur la cybercriminalité ;

- *Organisation de la prochaine session ministérielle du Comité des Ministres (12-13 mai 2004, Strasbourg)* : a pris note de l'information par le Secrétaire Général de l'Assemblée concernant la proposition pour une réunion d'un groupe de travail conjoint composé de représentants de l'Assemblée et du Comité des Ministres le 13 mai 2004 au matin ;
- *Programmes d'assistance parlementaire* : a pris note de l'information par le Secrétaire Général de l'Assemblée sur la visite du secrétariat en Géorgie (23-25 février 2004) et a convenu de revenir sur cette question à l'une de ses prochaines réunions sur la base de son mémorandum ;
- *Levée de l'immunité parlementaire des membres du Parlement de Moldavie* : a été informé de la levée de l'immunité parlementaire de M. Cubureacov, M. Rosca et de M. Secareanu et a souligné que M. Cubureacov bénéficie encore de l'immunité en tant que membre de l'Assemblée parlementaire ;
- *Réunion avec le « Groupe de haut niveau des Nations Unies sur les menaces, les défis et les changements nécessaires » (16 février 2004, Paris)* : a pris note de l'information par le Président et d'un document d'information préparé par le Secrétariat ;
- *Institut international de la démocratie* :
  - a. a pris note d'une lettre de Lord Russell-Johnston, Président du Conseil d'administration, et du rapport annuel pour 2003 ;
  - b. a pris note de la décision du Président de nommer Lord Russell-Johnston, Rt. Hon. Terry Davis et M. Toshev en tant que ses représentants au Conseil d'administration jusqu'au 31 août 2004 ;
  - c. a décidé d'allouer une allocation de 10.000 € à l'institut pour 2004 ;
- *Comité européen pour la prévention de la torture et des peines et traitements inhumains et dégradants (CPT)* : a invité les parlements d'Italie et de Lettonie à présenter des candidats ;
- *Renvois et transmissions aux commissions*: a approuvé les propositions suivantes :
  - a. Renvois
    1. **Doc. 10074**  
**Proposition de résolution présentée par M. Wielowieyski et plusieurs de ses collègues**  
**Renforcer la cohésion démocratique entre les électeurs et les membres élus d'organes parlementaires**, a reporté sa décision
    2. **Doc. 10075**  
**Proposition de recommandation présentée par M. R. Huseynov et plusieurs de ses collègues**  
**Appropriation et abattage de forêts pratiquées par l'Arménie dans les territoires occupés d'Azerbaïdjan**, pour information à la commission des questions politiques et à la commission pour le respect des obligations et engagements des Etats membres du Conseil de l'Europe (commission de suivi)

3. **Doc. 10076**  
**Proposition de résolution présentée par M. Slutsky et plusieurs de ses collègues**  
**Réforme de l'éducation en Lettonie**, *pour rapport* à la commission de la culture, de la science et de l'éducation, et *pour information* à la commission pour le respect des obligations et engagements des Etats membres du Conseil de l'Europe (commission de suivi)
4. **Doc. 10077 rév.**  
**Proposition de résolution présentée par M. Reimann et plusieurs de ses collègues**  
**Questions soulevées par les investissements en provenance d'Europe orientale et centrale dans le football de haut niveau en Europe occidentale**, *pour information* à la commission de la culture, de la science et de l'éducation
5. **Doc. 10078**  
**Proposition de résolution présentée par M. Yáñez-Barnuevo et plusieurs de ses collègues**  
**Nécessité de condamner le franquisme au niveau international**, *pour rapport* à la commission des questions politiques
6. **Doc. 10079**  
**Proposition de résolution présentée par M. Ilaşcu et plusieurs de ses collègues**  
**La libération de prison des détenus politiques de Tiraspol : Andrei Ivantoc, Alexandru Lesco et Tudor Petrov-Popa**, *pour information* à la commission des questions juridiques et des droits de l'homme et à la commission pour le respect des obligations et engagements des Etats membres du Conseil de l'Europe (commission de suivi)
7. **Doc. 10080**  
**Proposition de résolution présentée par M. Ilaşcu et plusieurs de ses collègues**  
**Retraite des forces militaires de la Fédération de Russie des districts orientaux (la Transnistrie) de la République de Moldova**, *pour information* à la commission des questions politiques et à la commission pour le respect des obligations et engagements des Etats membres du Conseil de l'Europe (commission de suivi)
8. **Doc. 10081**  
**Proposition de recommandation présentée par M. Jurgens et plusieurs de ses collègues**  
**Droits de l'homme des appelés**, à la commission des questions juridiques et des droits de l'homme, *pour rapport à la Commission Permanente*
9. **Doc. 10082 rév.**  
**Proposition de résolution présentée par M. Pavlidis et plusieurs de ses collègues**  
**M. Apostolos Mangouras, capitaine du pétrolier « Prestige »**, *pour information* à la commission des questions juridiques et des droits de l'homme
10. **Doc. 10083**  
**Proposition de résolution présentée par M. Bindig et plusieurs de ses collègues**  
**Les circonstances entourant l'arrestation et l'inculpation de hauts dirigeants de Yukos**, *pour rapport* à la commission des questions juridiques et des droits de l'homme

11. **Doc. 10084**  
**Proposition de recommandation présentée par M. Eörsi et plusieurs de ses collègues**  
**Le cas de la chaîne de télévision A1+, pour information** à la commission pour le respect des obligations et engagements des Etats membres du Conseil de l'Europe (commission de suivi) et à la commission de la culture, de la science et de l'éducation
12. **Doc. 10085**  
**Proposition de recommandation présentée par M<sup>me</sup> Belohorská et plusieurs de ses collègues**  
**La pauvreté et la lutte contre la corruption dans les pays membres du Conseil de l'Europe, pour rapport** à la commission des questions sociales, de la santé et de la famille
13. **Doc. 10086**  
**Proposition de résolution présentée par M. Jurgens et plusieurs de ses collègues**  
**L'affaire de M. Igor Soutiaguine, pour information** à la commission pour le respect des obligations et engagements des Etats membres du Conseil de l'Europe (commission de suivi)
14. **Doc. 10087**  
**Proposition de recommandation présentée par M. Jařab et plusieurs de ses collègues**  
**Liberté d'enseignement, autonomie des universités et droits de l'homme au XXI<sup>e</sup> siècle,** à la commission de la culture, de la science et de l'éducation, *pour rapport à la Commission Permanente*
15. **Doc. 10088**  
**Proposition de recommandation présentée par M<sup>me</sup> Agudo et plusieurs de ses collègues**  
**Disparition et assassinat de nombreuses femmes et filles au Mexique,** à la commission sur l'égalité des chances pour les femmes et les hommes, *pour rapport à la Commission Permanente*
16. **Doc. 10089**  
**Proposition de recommandation présentée par Lord Russell-Johnston et plusieurs de ses collègues**  
**Situation culturelle des Kurdes, pour consultation** de la commission de la culture, de la science et de l'éducation pour les éventuelles suites à donner
17. **Doc. 10090**  
**Proposition de résolution présentée par M. Coifan et plusieurs de ses collègues**  
**Les dégâts que le creusement d'un canal dans le delta du Danube pourrait causer à l'environnement,** à la commission de l'environnement, de l'agriculture et des questions territoriales, *pour rapport à la Commission Permanente*
18. **Doc. 10091**  
**Proposition de résolution présentée par M. Meale et plusieurs de ses collègues**  
**Les changements climatiques et ses effets sur l'environnement local, pour information** à la commission de l'environnement, de l'agriculture et des questions territoriales

19. **Doc. 10096**  
**Proposition de recommandation présentée par M. Iwiński et plusieurs de ses collègues**  
**La situation humanitaire de la population tchétchène déplacée, pour rapport** à la commission des migrations, des réfugiés et de la population
20. **Pétition en matière d'accès aux soins médicaux, dans leur langue, des citoyens francophones habitant dans des communes de la périphérie bruxelloise (en Région flamande)**: à la commission des questions sociales, de la santé et de la famille *pour rapport* et à la commission des questions juridiques et des droits de l'homme *pour avis*, pour être traitée, éventuellement, ensemble avec le rapport comprenant également le renvoi n° 2906 du 25/11/2003 sur la « Pétition en faveur du droit des néerlandophones aux soins médicaux à Bruxelles et dans les municipalités néerlandophones avoisinantes »
- b. demandes de prolongations de renvois :
1. **Doc. 9358, Renvoi n° 2703, validité : 26 mars 2004**  
**Proposition de résolution présentée par M. Gross et plusieurs de ses collègues**  
**Démocratie: de nouveaux concepts méthodologiques pour en évaluer la mise en œuvre**, a décidé de rejeter la demande de prolongation jusqu'au 30 septembre 2004 ;
2. **Doc. 9345, Renvoi n° 2693, validité : 26 mars 2004**  
**Proposition de résolution présentée par M. Martinez Casañ et plusieurs de ses collègues**  
**Préservation du littoral méditerranéen**, a décidé de prolonger le renvoi jusqu'au 30 septembre 2004.
- *Réunions en dehors de Strasbourg et Paris* : a autorisé les réunions suivantes:
- . Commission de la culture, de la science et de l'éducation, Barcelone (Espagne), 27-29 mai 2004,
  - . Commission des questions économiques et du développement : Sofia (Bulgarie), 27-28 mai 2004,
  - . Commission des questions juridiques et des droits de l'homme, Berlin (Allemagne), 7-8 juin 2004.
- *Forum sur le dialogue transatlantique (19 avril 2004, Londres)*: a constitué une commission ad hoc du Bureau pour participer à ce Forum, composée de membres de la commission des questions politiques qui sont en mesure d'y participer et présidée par M. Jakic, Président de la commission des questions politiques ;
- *Désignation de représentants de l'Assemblée pour des activités officielles* : a désigné les représentants suivants :
- a. Séminaire pour les Présidents et les membres d'organes parlementaires des droits de l'homme organisé par l'Union interparlementaire (Genève, 15-17 mars 2004): M. Lintner;
- b. Commission parlementaire de l'Initiative de l'Europe du Centre (Ljubljana, 18-20 mars 2004): M. Jakic (à confirmer);
- c. Assemblée Parlementaire euro-méditerranéenne (Athènes 22-23 mars 2004): M. Azzolini;
- d. Conférence sur « la construction d'un espace de liberté, de sécurité et de justice : défis pour l'Europe » (Sinaia, Roumanie, 1-2 avril 2004) : M. Olteanu;

- e. Réunion thématique du Conseil nordique de 2004 (Helsinki, 14-15 avril 2004) : M. Elo ;
- f. 2ème Conférence parlementaire internationale de Saint-Pétersbourg sur la coopération paneuropéenne et 23ème session plénière de l'Assemblée interparlementaire de la Communauté des Etats indépendants (Saint-Pétersbourg, 16-17 avril 2004) : M. Cekuolis (à confirmer) ;
- *Date et lieu des prochaines réunions* : a confirmé les réunions suivantes :
- . Istanbul, mardi 6 avril 2004 à 9 h 30
  - . Strasbourg, lundi 26 avril 2004 à 8 h 30
  - . Strasbourg, vendredi 30 avril 2004 à 8 h 30
  - . Paris, lundi 24 mai 2004 à 15 h 00.

Petr Sich/Agnès Nollinger

- 
- cc. Secrétaire Général de l'Assemblée  
Secrétariat de l'Assemblée  
Secrétaires des Délégations Nationales et Secrétaires des Groupes Politiques de l'Assemblée  
Observateurs de l'Assemblée

Directeurs Généraux  
Directeur de Cabinet du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe  
Secrétaire du Comité des Ministres  
Directeur de la Communication et de la Recherche

Représentations Permanentes du Conseil de l'Europe